

# JAHRESBERICHT

XXX

## TRISOMIE 21

Lëtzebuerg a.s.b.l.



**AKTIVITÄTENBERICHT DER  
JAHRESABSCHLUSS-VERSAMMLUNG VON 2023  
DER VEREINIGUNG TRISOMIE21 LËTZEBUERG  
A.S.B.L.**

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung der Sprachformen männlich, weiblich und divers (M/F/D) verzichtet. Alle persönlichen Begriffe gelten gleichermaßen für alle Geschlechter

---

# INHALT

TRISOMIE 21 LÉTZEBUERG A.S.B.L. _____	01
UNSERE ZIELE _____	02
ANGEBOTENE DIENSTE _____	03
DIE ARBEITSGRUPPEN _____	05
AKTIVITÄTENBERICHT _____	08
WELTTAG _____	09
CONCEPT21 - RESTAURANT MADAME WITZEG _____	10
KONTAKT UND UNTERSTÜTZUNG _____	12
MEDIZIN UND FORSCHUNG _____	13
DOKUMENTATIONSZENTREN _____	13
ÖFFENTLICHKEITSARBEIT, KONTAKTE ZU MINISTERIEN _____	14
LOKALE _____	14
ZUSAMMENARBEIT MIT VEREINEN _____	15
FINANZEN _____	16
INTERNETSEITE + SOZIALE MEDIEN _____	17
DER VORSTAND 2023-2024 _____	18
DAS PERSONAL 2023-2024 _____	18
DER VORSTAND 2024-2025 _____	19
DAS PERSONAL 2024-2025 _____	19
GEPLANTE AKTIVITÄTEN FÜR 2024 _____	20
FERIENANGEBOTE _____	22
FOTOGALLERIE _____	23
KONTAKT _____	24
DANKESCHÖN _____	25

# TRISOMIE 21 LËTZEBUERG A.S.B.L.



## Der Verein:

- 194 Mitglieder
- 24 korrespondierende Mitglieder
- 26 Freiwillige Helfer
- 3 Angestellte
- 9 Mitglieder im Vorstand
- 4 Mitglieder, welche freiwillig in einer Arbeitsgruppe mitwirken

## Trisomie 21 Lëtzebuerg a.s.b.l.:

- gegründet im Jahr 2000
- Verein von Familien für Familien
- unterstützt Menschen mit Trisomie 21 und deren Umfeld
- besteht aus aktiven und korrespondierenden Mitgliedern
- wird von einem Vorstand geleitet
- ist als gemeinnützig anerkannt
- bietet die Dienstleistungen „Information“, „Beratung“ und „Begegnung“ (SICR) an.
- ist zu 100 % Gesellschafter der ConcepT21 GmbH

# UNSERE ZIELE

Der Verein Trisomie 21 Lëtzebuerg a.s.b.l. hat es sich zum Ziel gesetzt, Menschen mit Trisomie 21 dabei zu helfen, ein möglichst unabhängiges und erfülltes Leben in allen Bereichen zu führen.

Dies äußert sich konkret in den folgenden Zielen:

Zur Inklusion beitragen in jedem möglichen Bereich

Zur allgemeinen Sensibilisierung der Gesellschaft beitragen

Zu einer spezifischen medizinischen Versorgung beitragen

Unterstützung bei Bedarf

Zur Autonomie-Förderung beitragen

Begegnungsmöglichkeiten schaffen

Neue Ziele sind die berufliche Zukunft und Möglichkeiten an Wohnformen für Erwachsenen und Senioren mit Trisomie 21.



---

# ANGEBOTENE DIENSTE

## Bereich “Inklusion”

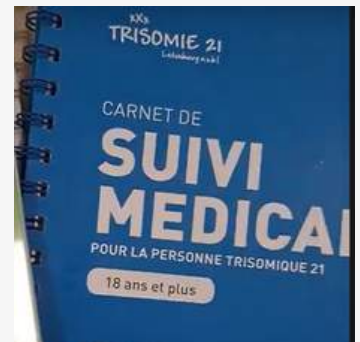
- Organisation von Aktivitäten innerhalb der Gesellschaft
- Organisation von Aktivitäten in Zusammenarbeit mit anderen Verbänden
- Organisation von Veranstaltungen für die Öffentlichkeit
- Gründung eines Restaurants zur beruflichen Inklusion.
- Bereitstellung von Büchern zum Thema
- Präsentationen in Schulen, Institutionen und auf Anfrage
- Informationsstände für die Öffentlichkeit
- Angebot von Schulungen auf Anfrage



---

## Bereich “Gesundheit”

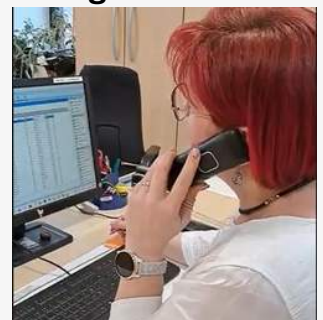
- Organisation von Zumba-Kursen
- Organisation von Sportaktivitäten
- Organisation von Tanzkursen
- Austauschgruppen zum Thema sexuelle Bildung
- Kochworkshops
- Medizinische Sprechstunden für Kinder und Erwachsene mit Trisomie 21
- Psychologische Sprechstunden
- Medizinische Sprechstunden für ältere Menschen mit Trisomie 21
- Beratungen mit unserer Arbeitsgruppe “Kontakt & Unterstützung”



---

## Bereich “Unterstützung”

- Bereitstellung von Informationsmaterial in unseren Dokumentationszentren
- Informationen über E-Mail, Telefon und soziale Netzwerke
- Austausch mit unserer Arbeitsgruppe “Kontakt und Unterstützung”
- Teilen von Informationen von anderen nationalen und internationalen Verbänden
- Organisation von Veranstaltungen für Mitgliedsfamilien
- Hausbesuche auf Anfrage möglich
- Terminvereinbarungen auf Anfrage möglich
- Gesprächsgruppen



---

# ANGEBOTENE DIENSTE

## Bereich “Begegnung”

- Austausch mit Anbieter nationaler Aktivitäten, um diese zugänglicher zu machen
- Teilen von angepassten Freizeitangeboten, die es in Luxemburg gibt
- Großes Angebot an Freizeitaktivitäten
- Gruppen, in denen man sich treffen und austauschen kann
- Angebot an betreuten Ferientaufenthalten
- Organisation von Veranstaltungen / Aktivitäten für Familien



---

## Bereich “Autonomie”

- Angebot einer kostenlosen Ausleihe von Materialien zur Unterstützung der Selbstständigkeit in einem unserer beiden Dokumentationszentren
- Kommunikation von nationalen und internationalen Konferenzen zum Thema Autonomie
- Organisation von Aktivitäten, die die Entwicklung unterstützen
- Individuelle Förderung im Alltag (selbst bezahlen, selbstständig Bestellungen aufgeben,...)
- Teilnahme an einem ERASMUS+ Projekt mit dem Thema „All Living Independently“



---

## Bereich “Sensibilisierung”

- Teilnahme an Aktivitäten und Veranstaltungen in der Öffentlichkeit
- Organisation von Veranstaltungen für die Öffentlichkeit (Welttag, Tanzaufführung,...)
- Treffen mit Schülern für Schularbeiten
- Informationsstände auf Anfrage
- Informative Präsentationen auf Anfrage
- Verfassen von Pressemitteilungen
- Bereitstellung von Informationsmaterial
- Sensibilisierung über unsere sozialen Netzwerke



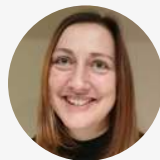
---

# DIE ARBEITSGRUPPEN

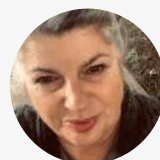
## Freizeitaktivitäten



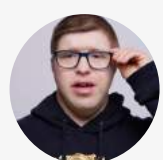
Sylvia  
Kieffer



Sandrine  
Messmer



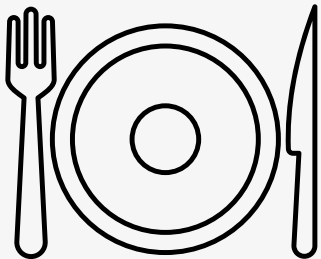
Pia  
Peller



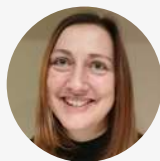
Ben  
Streveler

---

## ConcepT21 - Restaurant Madame Witzeg



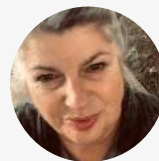
Martine  
Eischen



Sandrine  
Messmer



Tiziana  
Nardini



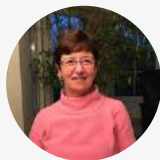
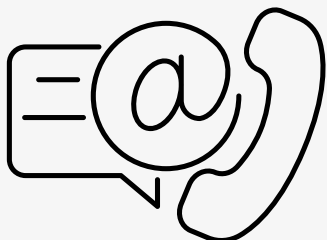
Pia  
Peller



Joël  
Schaeffer

---

## Arbeitsgruppe Kontakt und Unterstützung



Christiane  
Bresseur-  
Bofferding



Sylvia  
Kieffer



Martine  
Mathay



Chantal  
Mersch



Tiziana  
Nardini

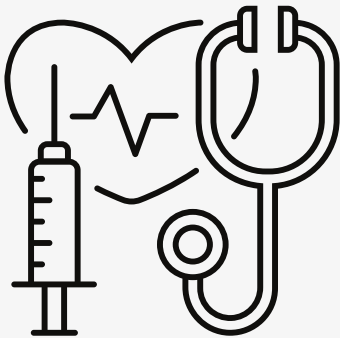


Anouk  
Weber-  
Kaulmann

---

# DIE ARBEITSGRUPPEN

## Medizin und Forschung



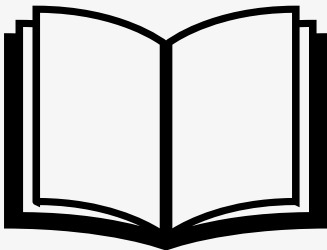
Martine  
Eischen



Tiziana  
Nardini

---

## Dokumentationszentren



Jeanne  
Zuidberg

---

## öffentlichkeitsarbeit, Kontakt zu Ministerien...



Martine  
Eischen



Tiziana  
Nardini



Victor  
Wolff



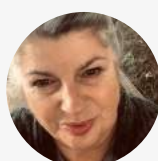
---

# DIE ARBEITSGRUPPEN

## Lokale



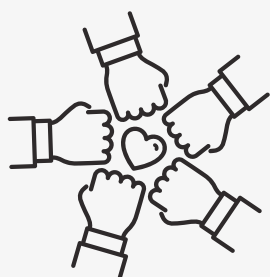
Martine  
Eischen



Pia  
Peller

---

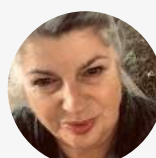
## Zusammenarbeit mit anderen Vereinen



Martine  
Eischen



Tiziana  
Nardini



Pia  
Peller

---

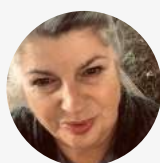
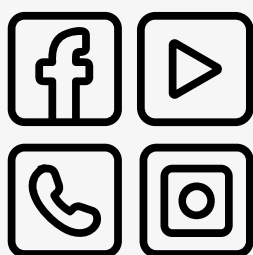
## Finanzen



Victor  
Wolff

---

## Internetseite, soziale Medien



Pia  
Peller

# AKTIVITÄTSBERICHT

## Freizeitaktivitäten:

- 30x monatliche Ausflüge
- 3x Familienaktivitäten
- 3x Ferienkolonien
- 34x Stuff21

## Sportliche Aktivitäten:

- 74x Tanzkurse + Aufführungen
- 33x Zumba-Kurse

## Aktivität zusammen mit anderen Vereinen:

- 4x Slow-Events
- 14x Aktivitäten mit Young Caritas
- 7x andere Aktivitäten

## Gesprächsgruppen:

- 15x Treffpunkt21  
Thema: sexuelle Bildung
- 1x Eltern-Kind-Gruppe

## Versammlungen:

- 72x Beratungstreffen, Schulungen, Treffen mit Ministerien, Treffen mit Partnerverbänden



# WELTTAG



## Socken 2023

Unser Mitglied Sandy Thinner entwarf die Socken für den Welttag der Menschen mit Trisomie 21.

## Ausstellung „Image“

Der Verein organisierte eine Ausstellung bestehend aus Porträts mit Menschen mit Trisomie 21.

Der Name der Ausstellung lautete „IMAGE“.

Lynn Theisen machte die Fotos und Valentina Rossi das Make-up.

Die Vernissage wurde von einer Tanzchoreografie begleitet.

Die Personen auf den Porträts präsentierten ihr Foto tanzend im Ciné Scala in Diekirch.



---

# CONCEPT21 - RESTAURANT MADAME WITZEG

## Praktikum

Jedes Mitglied kann bei Madame Witzeg ein Schnupperpraktikum absolvieren.

Wenn man in einer anderen geschützten Werkstatt arbeitet, kann man bei Madame Witzeg ein dreiwöchiges Praktikum machen.

Nach dem Praktikum kann man entscheiden, ob man bei Madame Witzeg bleibt oder in die andere geschützte Werkstatt zurückkehrt.

## Arbeit

Bei Madame Witzeg gibt es noch freie Stellen für Mitglieder des Vereins.

## Die Aufgaben im Restaurant



Service



Küche



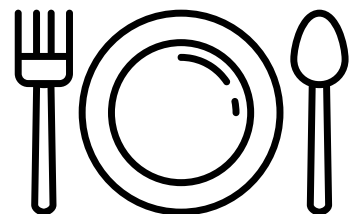
Putzen



Kaffee + Kuchen



Bar



Tisch decken

# CONCEPT21 - RESTAURANT MADAME WITZEG

## Betreuungspersonal



Manon Arent  
Direktionsbeauftragte



Steven Kukawka  
Chefkoch



Malou Weins  
Küchenhilfe



Geoffrey Martin  
Diplomierter Erzieher

## Betreutes Personal



freiwillige HelferIn



## Finanzierung

Zusammengefasst finanziert sich das Projekt wie folgt:

Spenden, die speziell für das Projekt Restaurant gesammelt werden.  
(Ein großes DANKESCHÖN an Round Table 5 - Moselle und an jeden privaten Spender)

Finanzielle Unterstützung durch das Ministerium für Familie und Arbeit.

Finanzierung auf Grundlage der Rücklagen des Vereins.  
2023 hat Trisomie 21 50'000€ in das Projekt investiert.

Derzeit weist das Restaurant noch einen negativen Saldo auf.  
Der Verein ist daher auf Spenden angewiesen, um das Projekt zu unterstützen.

---

# ARBEITSGRUPPE KONTAKT UND UNTERSTÜTZUNG

## Die Aufgaben der Arbeitsgruppe

- Deckung des Informations- und Unterstützungsbedarfs, insbesondere von Müttern und Familien, denen während der Schwangerschaft mitgeteilt wird, dass sie ein Kind mit Trisomie 21 erwarten, oder die bei der Geburt davon erfahren.
  - Die Betreuung erfolgt ergänzend zu der Arbeit von Ärzten, Psychologen oder Sozialarbeitern. Diese bitten oft um einen Austausch.
  - Betreuung von Schülern, die ihre Schullaufbahn in Gesundheitsberufen absolvieren, oder von Schülern in höheren Semestern, die mehr über die soziale Eingliederung von Menschen mit Trisomie 21 oder über ihre kognitiven Fähigkeiten usw. erfahren möchten.
- 

## Bilanz der Arbeitsgruppe für das Jahr 2023

7

**Austausch mit den Familien**

im Falle einer Schwangerschaft

12

**schulische Interventionen**

5

**Austausch mit Schüler und Studenten**

27

**Stände + Informationsaustausch**

---

# MEDIZIN UND FORSCHUNG

## Spezifische Sprechstunden

- 3x spezifische medizinische Sprechstunden
- spezifische medizinische Sprechstunden im Bereich der Geriatrie
- 9x psychologische Sprechstunden



---

# DOKUMENTATIONSZENTREN

**Der Verein hat zwei Dokumentationszentren.**

**1 in Diekirch und 1 in Betzdorf.**

**Hier kann man kostenlos Bücher, Filme, e.t.c. ausleihen.**

---

# ÖFFENTLICHKEITSARBEIT, KONTAKTE ZU MINISTERIEN



**Der Verein steht regelmäßig in Kontakt mit den Ministerien, um eine gute Zusammenarbeit auf jeder Ebene zu gewährleisten.**

**Der Verein hat eine Vereinbarung mit dem Familienministerium.**

---

## LOKALE

**Der Verein möchte eine Übungswohnung einrichten.**

**Die Idee ist, dass unsere Mitglieder lernen können, selbstständiger zu leben.**

**Derzeit haben wir nicht die nötigen Ressourcen, um dieses Projekt weiter auszubauen.**





# ZUSAMMENARBEIT MIT VEREINEN

Zusammenarbeit bei verschiedenen Themen: Adapto, Mobibus, politische Wahlen...



Zusammenarbeit bei verschiedenen Aktivitäten oder Veranstaltungen (Kolonien, Slow-Events,...):



Zusammenarbeit mit anderen "Atelier protégé" zur beruflichen Eingliederung:



# FINANZEN



## BERICHT DES SCHATZMEISTERS

- Der Schatzmeister Victor Wolff legte eine positive Bilanz für das Jahr 2023 vor.
- Die positive Bilanz erklärt sich durch den Anstieg der Spenden.
- Allerdings hat der Verein 50.000€ in das Projekt des Restaurants „Madame Witzeg“ investiert. Das Budget für 2024 sieht ebenfalls solch eine Investition in dieses Projekt vor.
- Die Konvention mit dem Familienministerium ist eine große finanzielle Unterstützung, die den Großteil der Personalkosten und einen Teil der Verwaltungskosten abdeckt. Diese Unterstützung ist ein wesentlicher Beitrag zur finanziellen Stabilität des Vereins.
- Auf der Ausgabenseite stellen die Personalkosten den größten Posten dar.
- Die Kassenrevisoren Frau Doris Bruls und Herr Claude Weber erteilten dem Schatzmeister Victor Wolff Entlastung. Beide Kassenrevisoren wurden auch als Kassenrevisoren für das Geschäftsjahr 2024 gewählt. Ab dem Jahr 2025 benötigt der Verein einen zugelassenen externen Kassenrevisor. Dies ist eine Bedingung des neuen Vereinsgesetzes für Vereine, die als gemeinnützig anerkannt sind.
- Die Höhe des Mitgliedsbeitrags für 2024 wurde von der Generalversammlung auf 20€ pro Jahr festgelegt.
- Bezüglich des Budgets für 2024 rechnet der Verein mit einem Saldo von Null. Der Haushaltsvorschlag wurde von der Generalversammlung bestätigt.

---

# INTERNETSEITE + SOZIALE MEDIEN

## Kontakt



[www.trisomie21.lu](http://www.trisomie21.lu)



26 78 74 51



[info@trisomie21.lu](mailto:info@trisomie21.lu)



Trisomie21 Lëtzebuerg asbl



[trisomie21\\_letzebuerg](https://www.instagram.com/trisomie21_letzebuerg)



Trisomie21 Lëtzebuerg asbl



**All diese Dienste und Aktivitäten werden durch die Arbeit des Vorstands und des professionellen Teams des Vereins organisiert und durchgeführt.**

---

# DER VORSTAND 2023-2024



**MARTINE EISCHEN**  
PRÄSIDENTIN



**VICTOR WOLFF**  
SCHATZMEISTER



**TIZIANA NARDINI**  
SEKRETÄRIN



**SANDRINE MESSMER**  
MITGLIED



**PIA PELLER**  
MITGLIED



**BEN STREVELER**  
MITGLIED



**SYLVIA KIEFFER**  
MITGLIED



**JEANNE ZUIDBERG**  
MITGLIED



**MARIETTE MAJERUS**  
MITGLIED

---

# DAS PERSONAL 2023-2024



**CAROL MOUSEL**  
DIREKTIONSBEAUFTRAGTE



**VICKY SCHILTZ UND YUKI**  
DIPLOMIERTE ERZIEHERIN  
UND BESUCHSHUND



**VANESSA HOFFMANN**  
ADMINISTRATIVE  
HILFSKRAFT

---

# DER VORSTAND 2024-2025



**MARTINE EISCHEN**  
PRÄSIDENTIN



**VICTOR WOLFF**  
SCHATZMEISTER



**TIZIANA NARDINI**  
SEKRETÄRIN



**SANDRINE MESSMER**  
MITGLIED



**PIA PELLER**  
MITGLIED



**LYDIA BOTTA**  
MITGLIED



**SYLVIA KIEFFER**  
MITGLIED



**JEANNE ZUIDBERG**  
MITGLIED

---

# DAS PERSONAL 2024-2025



**CAROL MOUSEL**  
DIREKTIONSBEAUFTRAGTE



**VICKY SCHILTZ & YUKI**  
DIPLOMIERTE ERZIEHERIN  
UND BESUCHSHUND



**VANESSA HOFFMANN**  
ADMINISTRATIVE  
HILFSKRAFT



**SANDRA LINSTER**  
ADMINISTRATIVE  
HILFSKRAFT

# GEPLANTE AKTIVITÄTEN FÜR 2024

## Stuff21

- Koch-Workshop
- Für Jugendliche ab 16 Jahren.
- Zahlreiche Aktivitäten, die die Selbstständigkeit fördern.
- Geselliger Abend, der von allen geschätzt wird!
- In Diekirch und in Roodt/Syre / Betzdorf

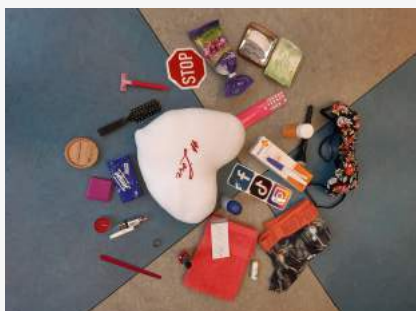


## Monatliche Ausflüge:

- Für junge Teens und Erwachsene ab 12 Jahren.
- Ein Ausflug mit Freunden, ohne die Eltern, ist eine tolle Sache!
- Verschiedene Ausflüge wie z. B.: Konzert, Restaurant, Kino, Museum, Weihnachtsmarkt, Minigolf, ...

## Familienausflüge:

- Aktivitäten für die ganze Familie
- Gelegenheit zum Austausch und zur Begegnung
- Aktivität zur Freizeitgestaltung
- Verschiedene Regionen des Landes
- Verschiedene Ausflüge, z. B. in einen Park, auf einen Bauernhof, zu einer Kirmes, ...



## Treffpunkt21 :

- Eine **Begegnungsgruppe** für Jugendliche und Erwachsene
- Austausch zum Thema sexuelle Bildung
- 2x pro Monat

## Tanzkurs

Wir bieten einen Tanzkurs in **Esch-sur-Alzette** mit Sandra Beck (interdisziplinäre Tanzpädagogin) jeden Donnerstagabend an.

Außerdem gibt es einen Tanzkurs in **Lorentzweiler** mit Sandra Beck und Lara Lorena Spautz (Dipl. Tanzpädagogin) jeden Dienstagabend.



## Zumba-Kurs

Seit September 2022 nehmen wir am Gruppenkurs der Gemeinde Niederanven mit der Zumba-Lehrerin Debora Magno teil.

Der Kurs findet donnerstags abends statt.

## Starlights 21 / Dreamteam T21

Das Tanzensemble setzt sich aus der Gruppe aus Esch / Alzette und Lorentzweiler zusammen.

Mit Auftritten für die breite Öffentlichkeit will das Ensemble das Potenzial und die Fähigkeiten jedes einzelnen Teilnehmers präsentieren.



## Ech wëll, ech kann

Wir organisieren Aktivitäten, um die Selbstständigkeit von Menschen mit Trisomie 21 zu erhöhen.

# FERIENANGEBOTE

Im Jahr 2023 gab es zum zweiten Mal zwei Angebote für Ferien.  
Da die Nachfrage sehr hoch war, waren beide Angebote sofort ausgebucht!

## City-Trip 18+

Eine Städtereise für junge Erwachsene ab 18 Jahren. Wir flogen von Luxemburg nach Wien, wo wir vier tolle Tage verbrachten. Wir besuchten das Musikmuseum und den Prater, machten Spaziergänge in der Stadt und gingen ein bisschen shoppen. Wir übernachteten in einem Hotel.

## Vakanz 30+

Ein bequemerer Urlaub ab 30 Jahren. Hier stehen Erholung und Entspannung im Vordergrund. Der Transfer von Luxemburg nach Belgien erfolgte mit dem Bus.

Wir genossen das tolle Wetter am Strand. Das viertägige Programm umfasste unter anderem Schwimmen, Go-Kart fahren und Spaziergänge. Wir übernachteten in einem Ferienhaus, wo wir jeden Tag gemeinsam kochten.





# FOTOGALLERIE



---

# KONTAKT

## **Trisomie 21 Lëtzebuerg a.s.b.l.**

2b, rue d'Olingen  
L- 6832 Betzdorf

**Telefon.:** 26 78 74 51

**E-Mail:** info@trisomie21.lu

**Internetseite:** www.trisomie21.lu



Trisomie21 Lëtzebuerg a.s.b.l.



trisomie21\_letzebuerg



Trisomie21 Lëtzebuerg asbl

## **Bankdaten**

BIC: BCEELULL

IBAN: LU69 0019 1055 7846 6000

BIC: CCPLLULL

IBAN: LU13 1111 1908 7879 0000

## **Bankdaten für das Projekt ConcepT21 - "Restaurant Madame Witzeg"**

BIC: BCEELULL

IBAN: LU35 0019 5455 3186 6000

---

# DANKESCHÖN !

Die letzten beiden Seiten des Tätigkeitsberichts, die den Danksagungen gewidmet sind, sind die wichtigsten Seiten.

Ein Dankeschön für die Hilfe, ohne die der Verein Trisomie21 Lëtzebuerg a.s.b.l. seine Arbeit nicht leisten könnte.

Ein großes Dankeschön an alle Spender, die den Verein in jeglicher Form unterstützen: Privatpersonen, Vereine, Unternehmen und andere.

Hauptspender im Jahr 2023:

- Table Ronde 5 Lux-Moselle ASBL
- Réidener Wanterlaaf
- Fifty-One Echternach asbl
- Aal Dikkrich
- Confrérie du Poisson d'Or
- LCGB Section Attert
- ENOVOS Luxembourg S.A.
- Recette Municipale de la Ville de Diekirch
- Frei(Raum)Architekten sàrl
- Coin de Terre et du Foyer Ehnen
- Glecksstär Asbl
- E.V.B.C./Beach
- Foyer de la Femme Sect.Huncherange



THANK  
YOU

Ein weiteres großes Dankeschön geht an die Gemeinden, die den Verein durch die Bereitstellung von Räumlichkeiten unterstützen.

Vielen Dank an die Gemeinden:

- Betzdorf
- Diekirch
- Lorentzweiler
- Sanem
- Esch

---

# DANKESCHÖN !

Ein sehr großes Dankeschön an das Familienministerium, das Arbeitsministerium, die FEDAS und die Kulturfabrik Esch für ihre Unterstützung und die gute Zusammenarbeit auf verschiedenen Ebenen.



Der Verein bedankt sich auch ganz herzlich bei seinen freiwilligen Helfern. Dank ihrer Hilfe kann Trisomie21 Lëtzebuerg a.s.b.l. die Qualität und Quantität unserer Dienstleistungen und Aktivitäten steigern.

Großes Dankeschön geht unter anderem an: Selina Bei , Gwendy Billa, Joana Billa, Claude Briade, Amelie Cahen Sinner, Lynn Clesen, Sandra Cusce, Lenni Dall'Armelina, Zoé Dall'Armelina, Salomé Daunois, Lynn Ernsdorff, Georgette Goergen, Noro Hariliva , Manon Hoffelt, Fabienne Kieffer, Maurice Kieffer , Yamen Mardini, Nikki, Meiers, Zoé Lanners, Rafaele Nanna, Lory Novak, Leslie Pleger, Lisa Poos, Emile Streng, Roisin Stroomer, Julie Tock, Yana Weis, Rico Winandy

THANK  
YOU